

# LOS CUENTOS "RELEGADOS" DE EDGAR A. POE

MARGARITA RIGAL ARAGÓN  
*Universidad de Castilla-La Mancha*

(Abstract)

The purpose of this paper is to emphasize the fact that, very frequently, the so-called *grotesque* ("comic") tales of Edgar A. Poe have been neglected, even forgotten and only the *arabesque* ("serious") have been raised to the category of "works of art". It is our aim to point out the outstanding place that the former have within the total short stories of the author, leading to a much more complete understanding of the meaning of his narrative in the North American Literature of the first half of the Nineteenth Century.

.....

## 1. INTRODUCCIÓN

Tradicionalmente, los críticos que se han entregado al estudio de la narrativa breve de Edgar A. Poe separan esta producción literaria del autor en dos grandes bloques divididos en torno a lo satírico / cómico y a lo "serio" o gótico:

"[...] of the total of Poe's sixty-eight short stories, thirty five are ostensibly serious and thirty-three are comic and satiric --a balancing off of the serious and the comic that can hardly be mere accident" (7)<sup>1</sup>.

Y también, tradicionalmente, se ha venido considerando que el corpus de relatos *arabescos* -entre el que se encuentran las grandes piezas góticas, los magistrales relatos analíticos, las exploraciones del mundo fantástico de Poe, sus obsesiones por la muerte, etc.- es de un valor incalculable en detrimento de los "soporíferos" y "mal hilvanados" cuentos cómico-satíricos. Es nuestra intención, a lo largo de estas páginas, poner de relieve que sin la llamada producción *grotesca* del escritor su obra habría quedado incompleta, pues uno y otro corpus se complementan para formar un todo inseparable.

## 2. LO GROTESCO Y LO ARABESCO: UN INTENTO DE DEFINICIÓN Y DELIMITACIÓN

De manera casi general se identifican, en relación con la narrativa breve de Edgar A. Poe, el término *arabesco* con *profundo*, *trascendente*, *grave* o *serio*, y el término *grotesco* con *cómico* / *satírico*. Como de relatos satírico / cómicos se habla de aquellos en los que predomina un intento de sátira social, política, literaria, etc. Los de tono trascendente, por su parte, plantean, por lo general, temas de carácter universal como la muerte, el amor, la venganza, etc. Pero con frecuencia, lo *grotesco* y lo *arabesco* se solapan siendo difícil de deslindar. Daniel

---

1. Para el lector interesado, en apéndice aparte se incluyen resúmenes que ilustran las concepciones de los autores que se van citando. En relación con este aspecto véase apéndice (sección primera).

Hoffman (207) afirma que Poe tomó el significado de las voces "grotesque" y "arabesque", al igual que Walter Scott, no sólo de la literatura sino también de la arquitectura y la decoración:

I take 'grotesque' and 'arabesque' to indicate two fundamentally different intentions on the part of the fictioneer. Roughly stated, a grotesque is a satire, and an arabesque a prose equivalent of a poem. The terms themselves, as used by Scott -and presumably by Poe- derive not from the vocabulary of literature but from the art, décor, architecture. In this they resemble that parent term, Gothic, of which they are, for Poe, subdivisions.

También Harry Levin, en *The Power of Blackness* (133-134), explicaría con más detenimiento el significado de cada uno de los términos, apuntando lo acertado de la elección del título por parte de Poe, al tiempo que había planteado el gran problema que existe cuando se pretende catalogar la narrativa breve de E.A. Poe<sup>2</sup>.

Entre los estudiosos de Poe la identificación de lo *arabesco* con lo *gótico* (género que se caracteriza por la recreación de lúgubres ambientes románticos, la intromisión de lo sobrenatural y la amenaza constante de la muerte) se produce, también, de manera prácticamente generalizada. Sin embargo, muchos de los relatos satíricos, como "King Pest", "Mystification" y "Hop-Frog", contienen características góticas: la descripción del exterior e interior de los edificios, las situaciones de miedo o misterio creadas, etc. Aunque críticos como Daniel Hoffman (208-208) precisan que los cuentos de raciocinio ("The Murders of the Rue

---

2. [...] Poe seems to have hit his own mark when he called his first collection *Tales of the Grotesque and Arabesque*, utilizing a pair of romantic catchwords which he had probably encountered in Scott's essay "On the Supernatural in Fictitious Composition." The etymology of *grotesque*, deriving as it does from *grotto*, makes it particularly appropriate for his purposes. It means an artistic creation which is entirely imaginary, which has -in Milton's phrase- "no type in nature." It was paired against its classical antithesis, *sublime*, in the influential formula of Victor Hugo. *Arabesque*, on the other hand, is elusive by definition. It derives from the arabic -or, rather, the Mohammedan- injunction against reproducing natural forms; hence its primary meaning pertains to geometrical design as characteristic, in "Philosophy of Furniture", when he insists that "all upholstery...should be rigidly arabesque". Friedrich Schlegel, who invoked it to formulate the interplay of contradictions and ironies in Don Quixote, had extended the term to literary criticism. Its broadest signification is the free play of fancy, a positive assertion of what is negatively implied by *grotesque*. Thus *arabesque* might aptly describe the art of Roderick Usher who paints ideas in the form of "pure abstractions"; but Poe employs the catchword, more loosely, to characterize his hero's inhuman expression. Since both *arabesque* and *grotesque* mean much the same thing, in the sense of capricious or fanciful, efforts to subdivide Poe's tales between them are harder to support than Coleridge's problematic distinction between imagination and fancy. Yet gradations become important as we turn from Poe's outward and upward caprices to his more habitual direction, earthward. His method, as enunciated in a well-known letter, was to intensify such differences of degree: "the ludicrous heightened into the grotesque, the fearful colored into the horrible, the witty exaggerated into the burlesque, the singular wrought out into the strange and mystical.

Morgue", "The Mystery of Marie Rogêt" y "The Purloined Letter") están a medio camino entre lo *grotesco* y lo *arabesco*, ha imperado, en la mayoría de los casos, un deseo de división entre lo satírico y lo trascendente, y muy posiblemente esto se deba a que la crítica se haya dejado guiar por la "mistificante" introducción que Poe escribió para la edición de 1840 de los *Tales of the Grotesque and Arabesque*: "THE EPITHETS 'Grotesque' and 'Arabesque' will be found to indicate with sufficient precision the prevalent tenor of the tales here published;" (129)<sup>3</sup> y añade que hay una prevalencia de lo "arabesco" en los cuentos "serios." Tras la aparición de este volumen, Philip Pendleton Cooke opinaría que la elección del título se adecuaba perfectamente a la doble intención del autor<sup>4</sup>. Lo que no aclaran, ni el propio Poe, ni su amigo y admirador, Cooke es si el doble carácter está presente en todas las piezas a un tiempo, o si se trata de aspectos que van a aparecer y desaparecer de manera independiente. Tal y como veíamos más arriba esta es la opinión de Harry Levin (1953), al apuntar la similitud de significados entre *arabesco* y *grotesco*.

En las líneas que siguen vamos a poner de manifiesto, que en muchos de los intentos de catalogación de la narrativa breve de este escritor se ha cometido, de forma sistemática, el error de interpretar que lo "serio" y lo "cómico" en Poe estaban totalmente separados. Y lo que es más, muchos incluso eluden mencionar los "cuentos humorísticos" debido a que los consideran de indole inferior a los "serios."

### **3. ALGUNAS PROPUESTAS DE AGRUPACIONES TOTALES DE LA NARRATIVA BREVE DE EDGAR A. POE**

Por lo general, aquellos que se han aproximado a la cuentística al completo de este escritor no han seguido como criterio único de selección el carácter serio o cómico de los relatos. Tal es el caso de *The Works of E. A. Poe* (1894-5), con introducción y notas de Edmund Clarence Stedman y George Edward Woodberry. Su propuesta consistía en dividir los relatos en ocho bloques en los que no se deslinda lo serio y lo cómico sino que se consideran aspectos más concretos como la importancia de la muerte, la conciencia, la naturaleza, el raciocinio, etc<sup>5</sup>. Ya en el siglo XX, en los años setenta, cuatro grandes estudiosos de la obra del autor de *The Raven* proponen tres de las catalogaciones más completas desde la realizada hacía ya casi un siglo por Stedman y Woodberry. Se trata de Julio Cortázar, Susan y Stuart Levine y G.R. Thompson. Cortázar (488), en el apéndice a su traducción al español de los cuentos, explicaría que en esa edición se ordenaban tomando como norma esencial el interés de

---

3. Las páginas de las citas extraídas directamente de los textos de Poe se corresponden con la edición de 1984 de *The Library of America*. Edición preparada por Patrick F. Quinn.

4. "By the way you have selected an excellent title for your volume of tales. 'Tales of the Grotesque and Arabesque' expresses admirably the character of your wild stories -and as tales of the grotesque and arabesque they were certainly never equaled" (1839, carta a Poe, recogida en Clarke, 96).

5. Véase apéndice (sección segunda).

los temas. Los relatos así presentados pueden dividirse en ocho grupos sucesivos: cuentos de terror, de lo sobrenatural, de lo metafísico, analíticos, de anticipación y retrospectión, de paisaje, de lo grotesco y satíricos<sup>6</sup>. Expone Cortázar que, además de tomar en consideración los asuntos o motivos literarios, ha intentado también seguir un principio de calidad y de interés, por lo que para él los relatos satíricos del último grupo carecen de verdadero humor; de igual forma, en la serie de los "cuentos grotescos", aquellos que aparecen al final de la lista son, según su apreciación, "mas flojos". El mayor error interpretativo de Cortázar, a nuestro juicio, es el de considerar como cuentos satíricos sólo siete, cuando tal intención está presente en muchos más.

Por su parte, Thompson, apoyándose en lo escrito por Poe sobre su intención de eliminar todo tipo de reglas en su introducción a los inéditos "Tales of the Folio Club", interpreta la obra entera del autor al amparo de lo satírico-cómico:

The Folio Club is, I am sorry to say, a mere Junto of Dunderheadism. I think too the members are quite as ill looking as they are stupid. I also believe it their settled intention to abolish Literature, subvert the Press, and overturn the Government of Nouns and Pronouns. These are my private opinions, which I now take the liberty of making public. (131)

Tras estas líneas defiende Thompson que se ha estado produciendo un error interpretativo sistemático en lo que a la obra del bostoniano se refiere y que la intención de éste no era sino la de ridiculizar cualquier aspecto concerniente a su tiempo: la literatura gótica (cuando escribía relatos de este tipo), el poder del análisis (en sus cuentos sobre detectives), etc.

Los Levine en 1976 dividen los cuentos en quince bloques<sup>7</sup>. Así, por ejemplo, bajo el epígrafe de "el terror como catarsis" engloban narraciones en las que los protagonistas logran salvarse tras haber sufrido una experiencia terrorífica; con "la muerte de una bella mujer" se refieren a relatos en los que la muerte, la sexualidad y la creatividad artística entablan una estrecha relación y en los que todo lo que acontece se nos presenta como algo fuera de la realidad y producto de mentes enfermas; en las "sátiras literaria" Poe ironiza acerca de algunas batallas literarias de su tiempo y en las "sátiras políticas" se centra en ridiculizaciones de índole política en general y de políticos concretos contemporáneos; bajo el epígrafe de "relatos de intenciones varias" se recogen narraciones en las que distintas motivaciones artísticas se entremezclan; en los "cuentos de periodismo popular" el lector se enfrenta a la clase de material que es todavía hoy habitual en revistas como el del *Reader's Digest*, de interés especial en el momento en el que eran compuestos por su novedad y contemporaneidad. Valiosísimo estudio, éste, no sólo por la interesante agrupación realizada, que contiene -sin duda- muchos aspectos discutibles, sino también por el minucioso análisis llevado a cabo por los autores en lo que a significados y claves empleadas por Poe se refiere.

Como puede apreciarse, de las cinco clasificaciones ofrecidas sólo la de Cortázar se

---

6. Véase apéndice (sección tercera).

7. Véase apéndice (sección cuarta).

apoya en la creencia de que lo serio y lo humorístico son dos aspectos claramente separados en la obra del autor. Sin embargo, los análisis que introducimos en el apartado siguiente sí asumen esa premisa, tal vez el origen del problema de tales postulados radique en que se trata de acercamientos parciales a la obra del escritor y en que se hayan tomado por válidas propuestas anteriores sin haber sido estudiadas con detenimiento.

#### **4. EJEMPLOS DE AGRUPACIONES PARCIALES DE LA NARRATIVA BREVE DE E. A. POE**

Muchas han sido las publicaciones que, desde la muerte del autor, han realizado diversos estudiosos incluyendo en ocasiones los relatos y una introducción o aclaraciones a los mismos, o bien aportando un análisis de la obra sin incorporar los cuentos. La primera recopilación (que incluía sólo unos cuantos títulos) realizada atendiendo al carácter de los relatos, fue la de Baudelaire -el gran admirador de Poe-, muy poco tiempo después de la muerte de su "inspirador". Bajo el título de *Historias extraordinarias* aparecieron en francés, en el año 1852: "The Murders of the Rue Morgue", "The Gold Bug", "A Descent Into the Maelström", "The Black Cat", "William Wilson", "The Tell-Tale Heart", "Hans Pfaall", "The Pit and the Pendulum", "The Cask of Amontillado", "Ligeia" y "Metzengerstein". Como vemos, los relatos aquí incluidos son historias en las que lo sobrenatural o la aventura están presentes. En la introducción que precedía a esta edición, Baudelaire aludía, de pasada, a los temas más importantes del escritor: "violent buffonery, the pure grotesque, passionate aspirations toward the infinite, and a great interest in magnetism" (68). Aunque son muchos los tópicos poenianos no mencionados en estas tres líneas, sin embargo condensan la esencia de lo que su obra representó y sigue significando aún hoy para la mayoría de los críticos y de los lectores. Nótese que sólo uno de los cuentos ("Hans Pfaall") respondería a la vena satírica.

En 1902 *The World's Classics* publicó una colección de cuentos de Poe agrupada bajo el título de *Tales of Mystery and Imagination*. Veintidós<sup>8</sup> de los casi 70 cuentos conocidos del

8. Los relatos eran los siguientes: "The Gold Bug," "The Facts in the Case of M. Valdemar," "MS. Found in a Bottle," "A Descent into the Maelström," "The Murders in the Rue Morgue," "The Mystery of Marie Rogêt," "The Purloined Letter," "The Fall of the House of Usher," "The Pit and the Pendulum," "The Premature Burial," "The Black Cat," "The Masque of the Red Death," "The Cask of Amontillado," "The Oval Portrait," "The Oblong Box," "The Tell-Tale Heart," "Ligeia," "Loss of Breath," "Shadow-A Parable," "Silence-A Fable," "The Man of the Crowd" y "Some Words With a Mummy."

9. Véase el apéndice (sección quinta).

10. Dentro de las piezas de horror y terror destaca "William Wilson", "The Black Cat", "The Imp of the Perverse", "The Fall of the House of Usher", "Berencie", "The Tell-Tale Heart", "The Masque of the Red Death" y "The Cask of Amontillado" y algunas otras a las que considera cuentos menores como "Hop-Frog" o "Ligeia", pues interpreta que en ellas la atmósfera opresiva está menos lograda. La narración policial comienza para Buranelli con "The Murders in the Rue Morgue" y se cierra con una historia en la que la policía no aparece en ningún momento: "The Gold Bug". De nuevo, descubrimos una total ausencia de relatos de carácter "grotesco".

autor fueron considerados por los editores cuentos de misterio y de imaginación. Se incluían aquí sólo tres relatos *grotescos* ("The Premature Burial", "Loss of Breath" y "Some Words With a Mummy"), mientras que los otros diecinueve son de índole *arabesca*. Fuera de la selección quedaron gran número de piezas que pertenecen, indiscutiblemente, al campo del misterio y la imaginación, ya que prácticamente toda la obra de Poe podría contemplarse al amparo de tal denominación. Los recopiladores no aportaban, sin embargo, ningún dato sobre el porqué de esta ausencia.

Otro destacado intento de agrupación de 28 narraciones –dos de las cuales no son relatos breves (*Eureka* y *Pym*)– fue el propuesto por Marie Bonaparte en 1933 atendiendo a criterios de tipo psicoanalítico<sup>9</sup>. Aunque el análisis aplicado pueda parecernos actualmente más o menos acertado, lo cierto es que Bonaparte realizó un profundo análisis de la obra de Poe a la luz de su vida y de sus obsesiones, omitiendo, eso sí, aquellas piezas que no encajaban dentro del esquema prefijado por la autora. El resultado es, ciertamente, discutible; por ejemplo, como cuentos en los que lo más importante es el conflicto con la conciencia podría haber insertado muchos otros ("The Black Cat", "The Tell-Tale Heart", etc.) y, por supuesto, hemos de tener en cuenta que se están contemplando los *motivos* y sentimientos que subyacían en la mente del autor al componer cada una de las historias (la carencia de padres, las rebeliones contra J. Allan, etc.) y no los temas de las mismas. Sólo dos relatos, entre 28, son del "supuesto" corte grotesco: "Hop-Frog" y "The Angel of the Odd".

Buranelli (42-87) manifestó opiniones similares a las de la citada escritora, afirmando que la relación entre la psicosis y la obra de Poe parece evidente. El autor explica que si bien "en el universo artístico de Poe existe algo más que el horror y el terror, en lo que concierne a los cuentos cortos éstas son las características más destacadas y las que más han llamado la atención" y unas líneas más abajo añade: "adoptó un estilo literario con una tasa de mortalidad muy elevada –el cuento gótico– y lo transformó en algo vivo y perdurable". Para este crítico, los dos únicos asuntos sobre los que versan los relatos breves de Poe son "horror y terror" y "la narración policial"<sup>10</sup>. Otra clasificación de índole muy parcial –ya que el crítico también "ignora" el corpus satírico / cómico del autor– fue la realizada por Jorge Luis Borges (1971), el cual divide los cuentos en dos únicas categorías que con frecuencia se solapan: los de terror y los del intelecto:

[...] those of terror and those of intellect. As for the first, someone accused Poe of imitating German romantics [...]. The second sorts inaugurate a new genre, the detective story, which has conquered the entire world and among whose practitioners are Dickens, Stevenson, and Chesterton.

Edgar Allan Poe applied to his tales the same technique that he used in his verse; he believed that everything should be written with the last line in mind. (287-288)<sup>11</sup>

---

11. Al lector puede resultarle curioso el hecho de que se cite a Borges en inglés, sin embargo, nos ha sido imposible encontrar estos fragmentos escritos en español, tal vez ello pueda obedecer a que el autor los produjese directamente en inglés para la introducción a alguna edición de los relatos de Poe.

Daniel Hoffman (1972) aportó una aproximación diferente, bajo una perspectiva bastante romántica. La interpretación de Hoffman<sup>12</sup> resulta muy acertada, aún pese a que no se aborda el corpus completo de cuentos de Poe. Se ha de resaltar el hecho de que su interesante aportación en torno a "The Marriage Group", demuestra que el crítico ha entendido el mensaje del autor, sintonizando con la vena satírica de éste al interpretar como "sucesos caseros" hechos tales como el que marido mate a su esposa en "The Black Cat" o que el prometido profane la tumba de su novia en "Berenice".

También en nuestro país, se han realizado múltiples recopilaciones a través de las repetidas ediciones de la narrativa breve de Poe, y especialmente de los relatos fantásticos, góticos, de terror, detectivescos, y en la mayoría de las ocasiones sin otro criterio que recoger aquellos cuentos que más llamaban la atención al traductor y o crítico. Vamos a mencionar, tan sólo, algunas de las que nos interesan debido a que se centran en la vena satírica / humorística de Poe. María Teresa Mayoral en *Relatos de intriga y humor* (1979) e Isabel Guillén Pardo en *Relatos cómicos* (1982) ofrecen selecciones de índole humorística en las que se eligen al azar unos cuantos títulos que, curiosamente, en ambas ediciones coinciden<sup>13</sup>. Ninguna de las dos autoras explica el porqué de la elección de esos títulos en concreto y la omisión de muchos otros.

Quizás una de las colecciones sobre este tipo de relatos más completa sea la que nos ofrecía Julio Gómez de la Serna ya en 1962 bajo el título de *Fantasías humorísticas*,

12. Véase apéndice (sección sexta).

13. "El sistema del doctor Brea y del profesor Pluma", "El ángel de lo singular", "Como un león", "Cómo escribir un artículo de Blackwood", "Una situación comprometida", "La pérdida del aliento", "El hombre de negocios" y "El hombre consumido".

14. "Astoria", "Los lentes", "La vida literaria de don Thingum Bob", "Crítica de la obra de Stephens *Arabia Pétreá*", "Bon-bon", "El engaño", "Sin respiración", "El hombre agotado", "Mellonta Tauta", "Tú eres el hombre", "Cómo escribir un artículo Blackwood", "Un predicamento", "El charlatán de Helicón", "El hombre de negocios", "Nunca apuesta el diablo su cabeza" (Nótese la traducción del título: "Never Bet the Devil Your Head", como "Nunca apuesta el diablo su cabeza" en vez de "Nunca apuestas tu cabeza al diablo").

15. El hundimiento de la casa Usher", "El escarabajo de oro", "La aventura sin par de un tal Hans Pfaall", "La carta robada", "Un descenso dentro de el Maelström", "El enterramiento prematuro", "Breve charla con una momia", "Cuatro bestias en una", "El hombre de la multitud", "El cajón oblongo", "La semana de los tres domingos", "Ligeia", "Metzengerstein" y "Coloquio entre Monos y Una."

16. De entre las distintas agrupaciones citadas sobre la narrativa breve del autor de "The Fall of the House of Usher", sólo las de Thompson (1973), Susan y Stuart Levine (1976), y parcialmente, la de Hoffman (1972) otorgan valor y reconocimiento al grupo de los llamados relatos "grotescos". Y esto se produce aún pese a que ya en el año 1894 Stedman y

incluyendo no sólo cuentos sino además algunos ensayos satíricos de Poe<sup>14</sup>. Otra recopilación anterior de J. Gómez de la Serna (1953) titulada *Cuentos fantásticos* había reunido una serie de relatos<sup>15</sup> que dan muestra de la vena cómica, analítica y extrahumana del escritor norteamericano. De hecho, con ambas ediciones el crítico lograba que el lector obtuviese un conocimiento bastante amplio de la producción narrativa de Poe y, además, había interpretado acertadamente que lo fantástico en Poe no se reducía a lo gótico.

Sin embargo, y pese a que circulen o hayan circulado traducciones al castellano de los cuentos "humorísticos" del escritor éstos han tenido una escasa acogida entre la crítica y los lectores. Y no sólo en nuestra lengua, sino también en la suya propia estos han sido, de manera generalizada, postergados, considerados como los "hermanitos pobres" de las grandes obras maestras de estilo gótico nacidas del mismo padre.

### **5. LOS RELATOS MENOS ANALIZADOS DE POE: TESOROS POR DESCUBRIR**

Los cuentos más conocidos de Poe trata, en efecto, sobre una serie de asuntos eminentemente románticos: la importancia del destino, la amenaza de la enfermedad y la muerte, la venganza, la violencia, la perversión, la conciencia y la culpa, la aventura, el tiempo como opresión, el amor, etc. Todos estos aspectos han sido una y otra vez abordados, pero en Poe cobran un significado muy personal debido a que no se trata de meros tópicos literarios sino el reflejo de vivencias reales. Otros versan sobre el análisis, del que se ha dicho que derivó todo un género. También se ha estudiado una y otra vez su tratamiento del miedo, del terror, considerándose un maestro del misterio. Pero en muy pocas ocasiones, como hemos podido comprobar<sup>16</sup>, se han ensalzado aquellas historias en las que el autor recoge sus principales inquietudes sobre el contexto que le rodeaba; quizás porque los temas en ellas tratados sean los menos universales de su obra, y, en consecuencia, los que peor entiende e interpreta el lector moderno. En estos cuentos se centra Poe en asuntos de candente actualidad, en la América de la primera mitad del XIX, en lo que a política, literatura, sociedad y ciencia se refiere. En ellos ridiculiza a políticos y escritores, muestra su repulsa contra el vicio de las grandes urbes, y se asombra de los adelantos de la ciencia y la medicina<sup>17</sup>. Muchos de estos relatos cobran vida cuando el lector reconoce a las figuras criticadas, libros o batallas literarias que se tienen en mente; siendo uno de los objetivos poner de relieve la penosa situación en la que se encontraban los escritores americanos cuando intentaban publicar sus producciones, y cómo se

---

Woodberry habían puesto de relieve la necesidad de considerar las virtudes de las dos "supuestas" vertientes narrativas del autor.

17. Véase M. Rigal Aragón (1997): "La influencia del entorno social en la producción literaria de Edgar A. Poe", en *Ensayos*, Servicio de Publicaciones de la UCLM.

18. Conviene que el lector tenga aquí presente que nos estamos refiriendo a los siguientes relatos:



veían forzados a escribir sobre asuntos que interesasen y divirtiesen al público en vez de producir literatura de calidad. Estas visiones sobre su época las transmite Poe sobre todo, aunque no únicamente, a través de sus relatos menos considerados, los bautizados como *grotescos*<sup>18</sup>.

Si nos centramos en la situación de las Letras norteamericanas en general, se comprueba que ésta queda parodiada en "How to Write a Blackwood Article" (1838), "A Predicament" (1838) y "The Literary Life of Thingum Bob, Esq." (1844). En el primero, Mr. Blackwood da la clave para el éxito a una aspirante a escritora: tratar los asuntos más escabrosos; en el segundo, "la artista" expone los métodos seguidos para lograr escribir la historia que ahora publica el editor; y la tercera es, a un tiempo una crítica general contra el mundo de las revistas literarias y una particular contra Lewis Gaylord Clark<sup>19</sup>, autor de

- 
- |   |  |
|---|--|
| 1. "The Duc de L'Omelette" (1832)                               | 18. "Diddling Considered as One of the Exact Sciences"(1843) |
| 2. "A Tale of Jerusalem" (1832)                                 | 19. "The Spectacles" (1844)                                  |
| 3. "Loss of Breath" (1832)                                      | 20. "The Balloon Hoax"(1844)                                 |
| 4. "Bon-Bon" (1832)   | 21. "The Premature Burial" (1844)                            |
| 5. "Lionizing" (1835)   | 22. "The Angel of the Odd" (1844)                            |
| 6. "Hans Phaal" (1835)  | 23. "Thou Art the Man" (1844)                                |
| 7. "King Pest" (1835)   | 24. "The Literary Life of Thingum Bob Esq." (1844)           |
| 8. "Four Beasts in One" (1836)                                  | 25. "The Thousand-and-Second Tale of Scheherazade" (1845)    |
| 9. "Mystification" (1837)                                       | 26. "Some Words With a Mummy" (1845)                         |
| 10. "How to Write a Blackwood Article" (1838)                   | 27. "The System of Dr. Tarr and prof. Fether" (1845)         |
| 11. "A Predicament" (1838)                                      | 28. "The Sphinx" (1846)                                      |
| 12. "The Devil in the Belfry" (1839)                            | 29. "Mellonta Tauta" (1849)                                  |
| 13. "The Man That Was Used Up" (1839)                           | 30. "Hop-Frog" (1849)  |
| 14. "Why the Little Frenchman Wears His Hand in a Sling" (1840) | 31. "Von Kempelen and His Discovery" (1849)                  |
| 15. "The Business Man" (1840)                                   | 32. "X-ing a Paragraph" (1849)                               |
| 16. "Never Bet the Devil Your Head" (1841)                      |  |
| 17. "Three Sundays in a Week" (1841)                            |  |

19. Lewis G. Clark (1808-73) fue editor de la Knickerbocker Magazine desde 1834 hasta 1861, y su hermano gemelo, Willis Clark (1808-41), el co-editor hasta su fallecimiento. Como Willis ya había muerto cuando Poe compuso este relato, sus ataques van dirigidos a su gemelo.

20. Tal es el caso de "Lionizing" (1835), donde al igual que en "The Duc De L'Omelette" 1832), ironiza sobre la figura de Nathaniel Parker Willis, editor de *The American Monthly Magazine*, en la que escribió una columna titulada the "Editor's Table". En dicha pieza, Willis invitaba al lector a disfrutar de los placeres de su despacho ("two dogs, a pet 'South American trulian', perfume for the quill of his pen, crimson curtains, all manner of exotic lounges, ottomans, and divans, olives, japonica flowers, and a bottle of Rudesheimer"); elementos que Poe introduce en el relato. "Why the Little Frenchman Wears His Hand in a Sling" (1840) parece estar destinado a parodiar una obra de Lady Morgan: *Florence Macarthy*, donde hay

*Literary Remains of the Late Willis Gaylord Clark*. En otros relatos se centrará Poe, de manera más particular, en la crítica de figuras concretas<sup>20</sup>. En lo que a política se refiere, en uno de sus primeros cuentos, "Four Beasts in One" (1833), describe Poe su particular visión de la situación política de su país y de los hombres que lo dirigían; en esta ocasión la narración gira en torno a la figura de un endiosado gobernante en el que se reconoce a Andrew Jackson. Asimismo el Brigadier Smith, "The Man That Was Used Up" (1839), representa al Vicepresidente Richard M. Johnson, mientras batalla del Thames (1831), en la que resultó malherido, fue elevado a categoría de héroe nacional, con lo que cualquier contemporáneo identificaría sin dificultad el objeto de parodia. Lo cierto es que, aunque no se identifique al personaje, Poe despliega su ingenio para producir un relato sumamente divertido en el que un hombre es reconstruido a partir de una masa informe y pasa a convertirse en el individuo más atractivo que el narrador nunca hubiese contemplado<sup>21</sup>. Pero será sin duda en "Some Words

escenas similares a las introducidas aquí por Poe, entre un francés y un irlandés. En "X-ing a Paragrab" (1849) el objetivo sería, de nuevo, ridiculizar a Lewis Gaylord Clark, a quien Poe había descrito como persona de frente prominente, en 1846, en el *Godey's Lady's Book* ("His forehead is, phrenologically, bad-round and what is termed *bulley*"). 21. Otro caso de crítica de un político concreto puede ser rastreado en "The Devil in the Belfry" (1839), donde se describe un pueblo en el que reina la "puntualidad" y el orden establecido por los ancianos; un día llega un extraño individuo que estropea el reloj ("la maquinaria del poder") y hasta los cerdos y las hortalizas se rebelan. Aquí, bajo el personaje del campanero se escondería la figura del presidente Martin Van Buren y su maquinaria política y los cerdos serían sus votantes neoyorquinos. De modo similar, en "The System of Dr. Tarr and Prof. Fether" (1844) se aprecia la preocupación del escritor por la situación política del momento, especialmente en lo referente al racismo y a las diferencias entre el Norte y el Sur. El procedimiento empleado aquí es el de describir un manicomio en el que los enfermos se han hecho con el control y han encerrado a los médicos en celdas de castigo; el método de cura usado en la institución estaba basado en la permisividad. En este relato, además, se puede apreciar una crítica no sólo de índole política, sino también de social, pues el hospital psiquiátrico es utilizado para ejemplificar los trastornos en los que incurría la sociedad americana del momento.

22. Palabra que significa "populacho".

23. Por su parte, *The Shorter Oxford English Dictionary* (Volumen II, 1973:1381) reza:

Mystification. 1815. [Fr. *mystification*, f. *mystifier*: see MYSTIFY v.

*Mystify*. 1814. [...] 1. To bewilder; to play on the credulity of; to hoax, humbug. 2.

To wrap up or involve in mystery; to make mystical; to interpret mystically 1829. 3. To involve in obscurity; to obscure the meaning or character of 1827.

Lo que nos explica que su uso en la lengua inglesa se introduce muy poco antes de que Poe comenzase su producción literaria, y nos demuestra que supo aprovechar y aplicar con maestría el concepto.

With a Mummy" (1845) y en "Mellonta Tauta"(1849) donde reconozcamos las más duras diatribas de Poe, ya no contra figuras en concreto, sino contra todo el sistema político americano. Allamistakeo (la momia que protagoniza "Some Words with a Mummy", y que ha sido devuelta a la vida por un grupo de científicos) habla de la democracia en términos de burla, explicando a los doctores que lo rodean el fracaso de este sistema político en el antiguo Egipto, pues tras un intento de igualdad el país cayó en el despotismo y finalmente un tal *Mob*<sup>22</sup> se convirtió en tirano. En "Mellonta Tauta", aparte de ridiculizar la incomprensión de la metafísica por parte de los ignorantes "Amriccans" (antiguos ciudadanos americanos, según la narradora), se muestra al lector, con un ingenioso despliegue de ironía, la estupidez de la sociedad contemporánea. De manera similar, las condiciones de vida de los ciudadanos norteamericanos también quedan expuestas en sus diatribas, no ya políticas o literarias, sino sociales en general. El panorama es parodiado en "The Business Man" (1840) y "Diddling Considered as One of the Exact Sciences" (1843); en ambos se refleja la miseria humana y el desolador panorama de las grandes urbes, donde reinaba la delincuencia y la pillería. Pero no sólo las ciudades serán objeto de su crítica. "Thou Art the Man" es un desagradable ejemplo de lo que puede llegar a suceder en un pequeño pueblo, donde se conocen todos entre sí, y donde algún miembro de la "comunidad" puede alzarse en líder, manipulando así los pensamientos de los demás y conduciéndolos a conclusiones erróneas. Recordemos que en este caso se trata de culpar al inocente Mr. Pennifeather de la muerte de su acaudalado tío.

Es también justo señalar que uno de los mayores méritos de estas piezas es el estar salpicadas de juegos humorísticos que con frecuencia las aproximan a lo vodevilescio y en cierto modo anticipan el esperpento. Significativo es el hecho de que el escritor eligiese para una de ellas el título de "Mystification" (denominación que podría resumir lo que en realidad representaban para él muchas de sus historias). En el *Diccionario de uso del español* (427-428) se explica que "mistificar" es una palabra no incluida en el D.R.A.E., proveniente del francés "mystifier", burlarse de alguien haciéndole creer una cosa que no es verdad; palabra, posiblemente relacionada con "misterio", en el sentido de "engañar" fingiendo un secreto [...]<sup>23</sup>. Así actúa, por ejemplo, el protagonista de "Three Sundays in a Week" (1841), quien le dice a su tío todo lo contrario de lo que está pensando: "My dear uncle, [...] you are always so very kind and considerate, and have evinced your benevolence in so many -so very many ways [...]" (474), aunque el lector sabe que lo que opina es todo lo contrario, y de hecho lo transmite mediante un procedimiento tan típico del teatro como es el aparte: "I am sure, my dearest uncle [you counfunded old rascal]" (474). También ejerce la sátira por medio de los nombres propios, tal es el caso de Mr. Buttlet-head en "X-ing a Paragraph", (1849), donde Mr. Bullet-head es Lewis Gaylord Clark, de quien Poe había escrito que su frente era protuberante, redondeada y "bulley" —de pensamientos rápidos (436). Los protagonistas de estas parodias sufren vivencias tortuosas para terminar descubriendo que están siendo víctimas de algún tipo de burla, tal y como le sucede al protagonista de "The Angel of the Odd" quien, al mofarse de una serie de sucesos increíbles relatados en un periódico, es víctima del Ángel de lo Singular y se ve envuelto en peripecia tras peripecia, para despertar finalmente de un profundo sopor y descubrir que nada había acontecido.

Estas historias aparecen también salpicadas de caricaturas que, en unas pocas líneas, describen tanto la dimensión física como psicológica de los personajes. Probablemente uno de los mejores, en lo que a prosopografía se refiere, sea el del general John A.B.C. Smith en "The Man That Was Used Up":

The bust of the general was unquestionably the finest bust I ever saw. For your life you could not have found a fault with its wonderful proportion. This rare peculiarity set off to great advantage a pair of shoulders which would have called up a blush of conscious inferiority into the countenance of the marble Apollo [...]. (208)

El tío de "Three Sundays in a Week" queda muy bien representado tanto en apariencia como en carácter: "A very 'fine English gentleman', was my grand-uncle Rumgudgeon, but [...] he had his weak points. He was little, pousy, pompous, passionate, semicircular somebody, with a red nose, a thick scull, a long purse and a strong sense of his own consequence" (475). Nótese de nuevo la ironía a la hora de elegir para este personaje a un nombre que resulta plenamente denotativo de su escasa dimensión humana: *rum* significa "malo" y *gudgeon*, "persona a la que se puede engañar fácilmente". Con equiparable acierto aparecen caricaturizados, por citar algún caso, los protagonistas de "Lionizing"; donde Robert Jones describe su nariz y cómo se ganaba la vida gracias a ella: "The first action of my life was the taking hold of my nose with both hands. My mother saw this and called me a genius: -my father wept for joy and presented me with a treatise on Nosology" (212). En "The Spectacles", Simpson manifiesta su petulancia al describirse a sí mismo como un atractivo joven, dejando entrever que esa imagen puede estar idealizada por su propia miopía: "As no personal endowments I am by no means deficient. On the contrary, I believe that I am well made [...] My eyes are large and gray; and although [...] they are weak to a very inconvenient degree [...] I have resorted to every remedy – short of wearing glasses" (619). La sátira alcanza su grado máximo cuando el lector descubre que todas las peripecias por las que atraviesa se deben a su negativa a llevar gafas, lo que le conduce a casarse con su propia abuela.

Muchos de estos cuentos siguen un formato similar el de un cómic<sup>24</sup>, donde la caricatura traspasa los límites del individuo y afecta a los hechos que le suceden; todo queda exagerado, y de ahí la relación con el mundo de la historieta gráfica. Pensemos, por ejemplo, en aquellos personajes que sufren deformaciones, amputaciones y que se recuperan de ellas una y otra vez. Mr. Lackobreath ("Loss of Breath", 1831), tras perder su *aliento*, es tirado desde un carruaje en marcha, le sacan las vísceras del vientre, lo cuelgan, lo entierran y finalmente se encuentra con Mr. Windenough que le devuelve su *aliento*. Situaciones similares viven Mrs. Psyche Zenobia ("A Predicament", 1838), que se queda colgada de las agujas de un inmenso reloj, pierde un ojo, se le clava una manecilla en el cuello y aún así nos cuenta esta historia (tal vez desde la tumba); también Toby Dammit ("Never Bet the Devil your Head", 1841) sobrevive algún tiempo después de que el diablo se llevase su cabeza; o el ya mencionado protagonista de "The Angel of the Odd" (1844), quien, tras ser tirado desde un globo, cae vivo sobre el tejado de su casa, la cual, previamente había ardido y, sin embargo, se encuentra ahora en perfecto estado.

24. No podemos estar seguros de si Poe estaba o no familiarizado con el mundo de la historieta gráfica. Roberto Aparici (1992) opina que uno de los primeros antecedentes del cómic, publicado hacia el año 1800 en la prensa, es una litografía satírica de Napoleón Bonaparte realizada por el caricaturista inglés, James Gillray.

## 6. CONCOMITANCIAS ENTRE LO ARABESCO Y LO GROTESCO EN LOS RELATOS POENIANOS.

Lo hasta ahora enunciado, en relación con los llamados relatos *grotescos* del escritor, demuestra que no éstos no son piezas menores dentro de la producción de Poe, sino que –como han apuntado un puñado de sus más profundos conocedores– complementan la parcela *arabesca* y dan unidad a su corpus literario:

The reader who chanced in youth to come upon one of Poe's finer stories is not likely to have forgotten its impression on his unjaded sense of mystery and beauty. Nor are there many who in mature years, and in this heyday of the short story, first become acquainted with the "Tales of the Grotesque and Arabesque", but must realize the power of their conjuring charm. Taken together they are the fullest exhibit of their author's genius [...]. (ciii)

Aquel que desee comprender la profundidad de la obra de Poe no puede por menos que acercarse a algunas de estos relatos ("Loss of Breath", 1831, "Mystification" 1837, "Three Sundays in a Week", 1841, "The Spectacles", 1844, "The Premature Burial", 1844, "Thou Art the Man", 1844, "Some Words With a Mummy", 1845, "The Sphinx", 1845, o "Hop-Frog", 1849) como lo haría a los *arabescos*. Constituyen, además, excelentes ejemplos de obras góticas, pese a haber quedado sistemáticamente excluidas de tal denominación. Si retomamos el caso de "Thou Art the Man" veremos que se trata, además de lo ya dicho, de un cuento detectivesco magistral, pero relegado simplemente por que en él no aparece Dupin (el famoso investigador de "The Murders of the Rue Morgue") y el ambiente en el que se desarrolla la acción no es urbano sino rural. Sin embargo, con esta historia ya en el año 1844, unos meses después de haber concebido su último relato de la serie Dupin ("The Purloined Letter"), Poe se estaba anticipando a la deconstrucción del género que él mismo había inventado, rompiendo los tópicos que después se habrían de convertir en la quintaesencia de la novela policíaca.

Asimismo, deseamos llamar la atención del lector sobre el hecho de que las descripciones grotescas, al igual que la ironía, y los temas aludidos, no son sólo patrimonio de los cuentos satíricos: en los llamados cuentos de tono "grave" también encontramos buenas dosis de todo ello. Las notas grotescas de estos cuentos parecen estar destinadas a crear un ambiente de angustia, de náusea, como en el caso del narrador de "The Pit and the Pendulum", quien describe su lucha por la supervivencia, el espantoso olor que emanaba del pozo, la repulsión al sentir las ratas recorriendo su cuerpo, etc:

They [the rats] pressed -they swarmed upon me in ever accumulating heaps. They writhed upon my throat; their cold lips sought my own; I was half stifled by their thronging pressure; disgust, for which the world has no name, swelled my bosom, and chilled, with a heavy clamminess, my heart (503).

Tres relatos de los considerados *arabescos*, "The Man of the Crowd" (1840), "The Murders of the Rue Morgue" y "The Mystery of Marie Rogêt", son excelentes casos en los que el autor expone lo que sucede en las ciudades norteamericanas, trasvasándolo a Londres (en el primer caso) y a París (en los otros dos). Sin duda, uno de los mejores cuadros costumbristas lo

hallamos en la primera de las tres piezas. El narrador describe a los transeúntes, a los que contempla diferenciándolos según sus clases sociales, señalando las miserias de las grandes ciudades:

[...] There were many individuals of dashing appearance, whom I easily understood as belonging to the race of swell pickpockets, with which all great cities are infested. [...] The gamblers, of whom I descried not a few, were still more easily recognizable. [...] Descending in the scale of what is termed gentility, I found darker and deeper themes for speculation. I saw Jew pedlars [...]; sturdy professional street beggars [...]; modest young girls returning from long and late labor to a cheerless home [...]; women of the town of all kinds and of all ages [...]. (389-391)

De modo similar, en "The Murders in the Rue Morgue", (1841) y "The Mystery of Marie Rogêt", (1842) subyace el ataque de Poe contra las costumbres literarias del momento; en ambos cuentos Dupin sigue los asesinatos a través de los artículos aparecidos en los diferentes periódicos (en el segundo, de hecho, toda la información relativa al crimen de Marie lo obtiene por este único medio). El lector podrá sin duda apreciar que las versiones de cada diario son diferentes e incluso contradictorias; ello contribuye a crear un misterio mayor en torno a la resolución de los casos, pero también, evidentemente, a hacer notar la mala calidad del periodismo del momento.

Por todo ello, es interesante observar como, en la mayor parte de los relatos del escritor, resulta muy dificultoso deslindar lo *grotesco* de lo *arabesco*. Sería muy difícil afirmar que los cuentos más puramente "terroríficos" de Poe, léase "Mesmeric Revelation", o "A Tale of the Ragged Mountains", o incluso "The Imp of the Perverse" o "The Tell-Tale Heart", no contienen grandes dosis de comicidad y burla.

## 7. CONCLUSIÓN

Ha sido nuestra intención, a lo largo de estas líneas, poner de relieve que la tradicionalmente aceptada división entre cuentos "góticos" o "serios" y cómico / satíricos (siendo los primeros también llamados *arabescos* y los segundos *grotescos*) de Poe plantea serias dudas. De ahí, que grandes estudiosos de su obra, como Harry Levin, expliquen que lo *grotesco* y lo *arabesco* se entrelazan de forma casi inseparable. Otros como Hoffman, y Susan y Stuart Levine deciden no tener en cuenta la división cómico / serio y aportar otro tipo de catalogaciones de gran interés. También hemos intentado comprobar que, pese a que sistemáticamente se haya defendido que esos relatos "cómicos" no tienen el mismo valor que los góticos, entre ellos se encuentran piezas esenciales del autor y gracias a ellos su obra cobra unidad temática, formal y estilística.

## APÉNDICE

1) Relación de relatos satírico / cómicos según la concepción recogida<sup>25</sup> por Thompson (1973):

## Relatos Satírico / Cómicos

1. "The Duc de L'Omelette" (1832)
2. "A Tale of Jerusalem" (1832)
3. "Loss of Breath" (1832)
4. "Bon-Bon" (1832)
5. "Lionizing" (1835)
6. "Hans Phaal" (1835)
7. "King Pest" (1835)
8. "Four Beasts in One" (1836)
9. "Mystification" (1837)
10. "How to Write a Blackwood Article" (1838)
11. "A Predicament" (1838)
12. "The Devil in the Belfry" (1839)
13. "The Man That Was Used Up" (1839)
14. "Why the Little Frenchman Wears His Hand in a Sling" (1840)
15. "The Business Man" (1840)
16. "Never Bet the Devil Your Head" (1841)
17. "Three Sundays in a Week" (1841)
18. "Diddling Considered as One of the Exact Sciences" (1843)
19. "The Spectacles" (1844)
20. "The Balloon Hoax" (1844)
21. "The Premature Burial" (1844)
22. "The Angel of the Odd" (1844)
23. "Thou Art the Man" (1844)
24. "The Literary Life of Thingum Bob Esq." (1844)
25. "The Thousand-and-Second Tale of Scheherazade" (1845)
26. "Some Words With a Mummy" (1845)
27. "The System of Dr. Tarr and prof. Fether" (1845)
28. "The Sphinx" (1846)
29. "Mellonta Tauta" (1849)

## Relatos Serios

1. "Metzengerstein" (1832)
2. "MS. Found in a Bottle" (1833)
3. "The Assignment" (1833)
4. "Berenice" (1835)
5. "Morella" (1835)
6. "Shadow" (1835)
7. "Silence" (1837)
8. "Ligeia" (1838)
9. "The Fall of the House of Usher" (1839)
10. "William Wilson" (1839)
11. "The Conversation of Eiros and Charmion" (1839)
12. "The Man of the Crowd" (1840)
13. "The Murders in the Rue Morgue" (1841)
14. "A Descent Into the Maelström" (1841)
15. "The Island of the Fay" (1841)
16. "The Colloquy of Monos and Una" (1841)
17. "Eleonora" (1842)
18. "The Domain of Arnheim" (1842)
19. "The Oval Portrait" (1842)
20. "The Masque of the Red Death" (1842)
21. "The Mystery of Marie Rogêt" (1842)
22. "The Pit and the Pendulum" (1842)
23. "The Tell-Tale Heart" (1843)
24. "The Gold Bug" (1843)
25. "The Black Cat" (1843)
26. "The Elk" (1844)
27. "A Tale of the Ragged Mountains" (1844)
28. "Mesmeric Revelation" (1844)
29. "The Oblong Box" (1844)
30. "The Purloined Letter" (1844)
31. "The Power of Words" (1845)
32. "The Imp of the Perverse" (1845)
33. "The Facts of Mr. Valdemar's Case" (1845)

---

25. Conviene que el lector tenga en cuenta el hecho de que este agrupamiento no es el que Thompson propone, sino el que recoge como el más extendido entre la crítica poeniana.

30. "Hop-Frog" (1849) 34. "The Cask of Amontillado" (1846)  
 31. "Von Kempelen and His Discovery" (1849) 35. "Landor's Cottage" (1849)  
 32. "X-ing a Paragraph" (1849) 36. "The Light House" (1849)

2) Esquema de la agrupación de Clarence Stedman y George Edward Woodberry (1894-5):

Romances sobre la muerte	"Overture"	"Shadow"
	"Terrestrial"	"The Fall of the House of Usher" "Berenice" "The Oval Portrait" "Morella" "Ligeia" "Eleonora"
	"Celestial"	"The Colloquy of Monos and Una" "The Conversation of Eiros and Charmion" "The Power of Words"
	"Finale"	"Silence"
Romances del viejo mundo	"The Masque of the Red Death" "The Assignment" "The Cask of Amontillado" "A Tale of the Ragged Mountains" "Metzengerstein" "The Pit and the Pendulum" "Hop-Frog"	
Cuentos de la conciencia	"William Wilson" "The Imp of the Perverse" "The Black Cat" "The Tell-Tale Heart" "The Man of the Crowd"	
Cuentos sobre la belleza de la naturaleza	"The Elk" "The Island of the Fay" "The Domain of Arnheim" "Landor' Cottage"	
Cuentos de pseudo-ciencia	"Hans Pfaall" "The Balloon-Hoax" "MS. Found in a Bottle"	



(Cont.)	<p>"A Descent Into the Maelström"</p> <p>"The Thousand-and-Second Tale of Scheherazade"</p> <p>"Some Words With a Mummy"</p> <p>"Mesmeric Revelation"</p> <p>"The Facts in the Case of M. Valdemar"</p>
Cuentos de raciocinio	<p>"The Gold Bug"</p> <p>"The Murders of the Rue Morgue"</p> <p>"The Mystery of Marie Rogêt"</p> <p>"The Purloined Letter"</p> <p>"Thou Art the Man"</p>
Cuentos sobre apariencias	<p>"The Premature Burial"</p> <p>"The oblong Box"</p> <p>"The Sphinx"</p> <p>"The Spectacles"</p> <p>"Mystification"</p> <p>"The System of Dr. Tarr and Prf. Fether"</p>
Cuentos de extravaganza y capricho	<p>"The Duc de L'Omelette"</p> <p>"The Angel of the Odd"</p> <p>"How to Write a Blackwood Article"</p> <p>"The Literary Life of Thingum Bob, Esp."</p>

3) Propuesta de Julio Cortázar (1970):

Tema	Relatos
El terror	<p>"William Wilson"</p> <p>"El pozo y el péndulo"</p> <p>"Manuscrito hallado en una botella"</p> <p>"El gato negro"</p> <p>"La verdad sobre el caso del señor Valdemar"</p> <p>"El retrato oval"</p> <p>"El corazón delator"</p> <p>"Un descenso al Maelström"</p> <p>"El tonel de amontillado"</p> <p>"La máscara de la muerte roja"</p> <p>"Un cuento de las montañas escabrosas"</p> <p>"El demonio de la perversidad"</p>

(Cont.)	<p>“El entierro prematuro”  “Hop-Frog”  “Metzengerstein”  “La caja oblonga”  “El hombre de la multitud”  “La cita”  “Sombra”</p>
Lo sobrenatural	<p>“Eleonora”  “Morella”  “Berenice”  “Ligeia”  “La caída de la casa Usher”</p>
Lo metafísico	<p>“Revelación mesmérica”  “El poder de las palabras”  “La conversación de Eiros y Charmion”  “El coloquio de Monos y Una”  “Silencio”</p>
Lo analítico	<p>“El escarabajo de oro”  “Los crímenes de la calle Morgue”  “El misterio de Marie Rogêt”  “La carta robada”</p>
La anticipación y la retrospección	<p>“La incomparable aventura de un tal Hans Pfaall”  “Von Kempelen y su descubrimiento”  “El cuento mil y dos de Scheherezade”  “El camelo del globo”  “Conversación con una momia”  “Mellonta Tauta”</p>
El paisaje	<p>“El dominio de Arnheim, o el jardín paisaje.”  “El cottage de Landor”  “La isla del hada”  “El alce”</p>

Lo grotesco

"La esfinge"  
 "El Ángel de lo singular"  
 "El Rey Peste"  
 "Cuento de Jerusalén"  
 "El hombre que se gastó"  
 "Tres domingos por semana"  
 "Tú eres el hombre"  
 "Bon-Bon"  
 "Los anteojos"  
 "El diablo en el campanario"  
 "El sistema del doctor Tarr y del profesor Fether."  
 "Nunca apuestes tu cabeza al diablo"  
 "Mixtificación"<sup>26</sup>  
 "Por qué el pequeño francés lleva la mano en  
 cabestrillo."  
 "El aliento perdido."  
 "El duque de l'Omelette"  
 "Cuatro bestias en una"

26. Obsérvese que Cortázar ha traducido el título de este relato "Mystification" como "Mixtificación", ya que como se explica en el Diccionario de María Moliner, ed. de 1990, Vol. 2, el término "mistificar" – procedente del francés "mystifier": burlarse de alguien haciéndole creer una cosa que no es verdad – se asocia en español, erróneamente, con "mixto", atribuyéndole el significado de "falsificar" o "falsear".

Lo satírico	"La autobiografía literaria de Thingum Bob, Esq." "Cómo escribir un artículo a la manera del Blackwood" "Una malaventura" "Los leones" "El timo" "X en un suelto" "El hombre de negocios"
-------------	---

## 4) Agrupamiento de Susan y Stuart Levine (1976):

Unimpeded visions	"The Domain of Arnheim" "The Philosophy of Furniture" "The Island of the Fay" "Landor's Cottage" "Morning on the Wissahiccon (The Elk)"
Salvation Through Terror	"A Descent into the Maelström" "The Pit and the Pendulum"
The Death of a Beautiful Woman	"The Oval Portrait" "Morella" "Berenice" "Eleonora" "Ligeia" "The Fall of the House of Usher"
Occult Fantasies	"The Power of Words" "The Conversation of Eiros and Charmion" "The Colloquy of Monos and Una" "Shadow" "Silence" "A Tale of the Ragged Mountains" "The Facts in the Case of Mr. Valdemar" "Mesmeric Revelation"
Detective Stories	"The Gold-Bug" "The Murders in the Rue Morgue" "The Mystery of Marie Rogêt" "The Purloined Letter" "The Oblong Box"
Moral Issues	"The Black Cat" "The Tell-Tale Heart" "Hop-Frog"

(Cont.)	<p>"The Imp of the Perverse"                  "William Wilson"                  "The Man of the Crowd"</p>
Slapstick Gothic	<p>"King Pest"                  "Metzgerstein"                  "The Premature Burial"                  "The Sphinx"</p>
The Rake and the Fop	<p>"Thou Art the Man"                  "The Spectacles"</p>
Literary Satires	<p>"How to Write a Blackwood Article"                  "A Predicament"                  "Never Bet the Devil Your Head"                  "A Tale of Jerusalem"                  "The Literary Life of Thingum Bob, Esq."                  "The Duc De L'Omelette"                  "Bon-Bon"                  "Why the Little Frenchman Wears his Hand in a Sling"                  "X-ing a Paragraph"</p>
Political satires	<p>"Four Beasts in One"                  "The Man That was Used Up"</p>
Anti-Aristocratic Tales	<p>"Mystification"                  "The Masque of the Red Death"                  "The Cask of Amontillado"</p>
Multiple Intention	<p>"The Assigination"                  "Loss of Breath"                  "The Angel of the Odd"</p>
Popular Journalism	<p>"The Thousand-and-Second Tale of Scheherazade"                  "Some Words With a Mummy"                  "Diddling Considered As One of the Exact Sciences"                  "The Business Man"                  "Three Sundays in a Week"</p>
Science, Technology, Oddities	<p>"The Balloon-Hoax"                  "Hans Pfaall"                  "Mellonta Tauta"                  "The System of Dr. Tarr and Prof. Fether"                  "Von Kempelen and His Discovery"</p>
The Beginning and the End	<p>"MS. Found in a Bottle"</p>

(Cont.)	"The Light-House"
---------	-------------------

## 5) Propuesta de Marie Bonaparte (1958):

El ciclo de la madre muerta-viviente	"The Assigination" (1833) "Metzengerstein" (1831) "Berenice" (1835) "Morella" (1835) "Ligeia" (1838) "The Fall of the House of Usher" (1839) "Eleonora" (1842) "The Oval Portrait" (1842)
El ciclo de la madre paisaje	"The Domain of Arnheim" (1842) "Landor's Cottage" (1849) "The Island of the Fay" (1841) "Pym" (1838) "The Gold Bug" (1843)
El ciclo de la madre asesinada	"The Man of the Crowd" (1840) "The Murders of the Rue Morgue" (1841) "The Black Cat" (1843)
El ciclo de la rebelión contra el padre	"The Tell-Tale Heart" (1843) "The Masque of the Red Death" (1842) "Hop-Frog" (1849) "The Cask of Amontillado" (1846)
El conflicto con la conciencia	"William Wilson" (1839)
El ciclo de la pasividad con relación al padre	"A Tale of the Ragged Mountains" (1844) "The Facts in the Case of M. Valdemar" (1845) "The Angel of the Odd" (1844) "The Pit and the Pendulum" (1842) "Eureka" (1847)

## 6) Versión de Daniel Hoffman (1972):

Disentaglements	"Tales of ratiocination and detection"
Voyages	<i>Going Down</i> : "Ms. Found in a Bottle"; "Descent into the

(Cont.)	<p>Maelstrom"  <i>Sent up</i>: "The Balloon-Hoax"; "Hans Pfaall"  <i>Counterclockwise</i>: "Tale of the Ragged Mountains";  "Monseigneur Valdemar"; "Mesmeric Revelation"  <i>Beyond Apocalypse</i>: "Monos and Una"; "Eiros and  Charmion"; "The Power of Words"</p>
Dull Realities	<p><i>Money</i>: "Diddling"; "Von Kempelen's Discovery";  "The Domain of Arnheim"  <i>Politics</i>: "Mellonta Tauta"; "Some Words With a  Mummy"; "The Man That Was Used Up"  <i>The Social Order</i>: "The System of Dr. Tarr and  Professor Fether"</p>
Grotesques and Arabesques	<p><i>Seeing Double</i>: "The Imp of the Perverse"; "The  Angel of the Odd"; "William Wilson"  <i>Murder!</i>: "The Premature Burial"; "The Cask of  Amontillado"  <i>Madness!</i>: "The Tell-Tale Heart"</p>
The Marriage Group	<p><i>A Series of Mere Household Events</i>: "The Black  Cat"; "Berenice"  <i>Aversions</i>: "The Spectacles"; "Lack of Breath"  <i>I Have Been Faithfull to You in my Fashion</i>:  "Ligeia"</p>

### BIBLIOGRAFÍA

- Baudelaire, Charles. *Baudelaire on Poe: Critical Papers*. Bald Eagle: Bald Eagle Press, 1952.
- Bonaparte, Marie. *Edgar Allan Poe. Sa vie - Son oeuvre*. Paris: Presses Universitaires de France, 1933.
- Borges, Jorge Luis. "From an Introduction to American Literature." *CLARKE*. Graham. Edgar Allan Poe: Critical Assessments. East Sussex: Helm Information, 1971.
- Buranell, Vincent. *Edgar Allan Poe*. Buenos Aires: Compañía General Fabril, 1961.
- Cortázar, Julio. "Ordenación de las narraciones de Poe." *Cuentos*. E.A. Poe. Madrid: Alianza, 1970.
- Hoffman, Daniel. *Poe Poe Poe Poe Poe Poe Poe Poe*. New York: Doubleday and Company, 1972.
- Ingram, John. "Preface to Collected Works." *CLARKE*. Vol. I. Graham. Edgar Allan Poe Critical Assessments. East Sussex: Helm Information, 1874: 108-161.
- Levin, Harry. *The Power of Blackness. Hawthorne, Poe, Melville*. Ohio: Ohio University Press, 1953 (1980).

- Levine, Susan and Stuart. *The Short Fiction of Edgar Allan Poe*. Urbana and Chicago: University of Illinois Press, 1991.
- Moss, Sidney, P. *Poe's Literary Battles*. Southern Illinois: Southern Illinois University Press, 1963.
- Poe, Edgar Alan. *Poetry and Tales*. Ed. Patrick F. Quinn. New York: Library of America, 1984.
- Poe, Edgar Alan. *Cuentos Fantásticos*. Selección de Julio Gómez de la Serna. Barcelona: Editorial Fama, 1953.
- Poe, Edgar Alan. *Fantasías Humorísticas*. Selección de Julio Gómez de la Serna. Madrid: Colección Crisol, 1962.
- Poe, Edgar Alan. *Relatos de intriga y humor*. Selección de María Teresa Mayoral. León: Editorial Everest, 1979.
- Poe, Edgar Alan. *Relatos cómicos*. Selección de Isabel Guillén Pardo. Madrid: Ediciones Felmar, 1979.
- Rigal Aragón, Margarita. "La influencia del entorno social en la producción literaria de Edgar A. Poe." *Ensayos*. nº 12. Cuenca: Servicio de Publicaciones de la UCLM. 1997. 173-185.
- Rigal Aragón, Margarita. *Aspectos estructurales y temáticos recurrentes en torno a la vida y obra de Edgar A. Poe*. Cuenca: Servicio de Publicaciones de la UCLM, 1998.
- Stedman, Edmund Clarence y George Edward Woodberry. *The Works of Edgar Allan Poe*. Freeport, New York: Books for Libraries Press, 1894 (1971).
- Thompson, G.R. *Poe's Fiction. Romantic Irony in the Gothic Tales*. Madison: University of Wisconsin Press, 1971.
- Walter, Georges. *Poe*. Madrid: Anaya, 1995.
- Whipple, William. "Poe's Political Satire." *University of Texas Studies in English*. XXXV. Texas: University of Texas. 1956. 81-95.